



## AL-AFKAR: Journal for Islamic Studies

Vol. 6, No. 1, 2023, P-ISSN : 2614-4883; E-ISSN : 2614-4905

Journal website: <https://al-afkar.com>

### Research Article

## الفروق اللغوية بين كلمتي "أعين و عيون" في القرآن الكريم ( الدراسة الدلالية القرآنية )

Fairuz Subakir, Nisrina Uswatunnissa, Elit Ave Hidayatullah, Ihwan Agustono, Ahmad Nahidl Silmiy

Universitas Darussalam Gontor, Indonesia

Copyright © 2023 by Authors, Published by AL-AFKAR: Journal For Islamic Studies. This is an open access article under the CC BY License (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>).

Received : September 16, 2022

Revised : October 22, 2022

Accepted : November 20, 2022

Available online : January 20, 2023

**How to Cite:** Fairuz Subakir, Nisrina UN, Nisrina Uswatunnissa, Elit Ave Hidayatullah, Ihwan Agustono and Ahmad Nahidl Silmiy (2023) "الفروق اللغوية بين كلمتي "أعين و عيون" في القرآن الكريم ( الدراسة الدلالية القرآنية )" al-Afkar, Journal For Islamic Studies, 6(1), pp. 415-424. doi: 10.31943/afkarjournal.v6i2.504.

\*Corresponding Author: [nisrinanissa91@gmail.com](mailto:nisrinanissa91@gmail.com) (Nisrina Uswatunnissa)

**Abstract.** Lafadz A'yun and 'Uyun, in terms of context, are not only interpreted as eyes but have many meanings. Judging from the syllable, the two words come from the same syllable but have different sentence forms. This study aims to find out more clearly the use of the words A'yun and 'Uyun and more about the relationship between the two in the Qur'an. This study is using by library research methods with the technical search for data sources followed by data analysis using semantic theory, namely by examining symbols or signs that express meaning, and the relationship of meaning to one another, based on descriptions by collecting verses about A'yun and 'Uyun in the Qur'an. The conclusion of this research is. In the context, the meaning of A'yun word is eyes, God's care and pleasing. Whereas the meaning of 'Uyun' word is the purpose of springs in Heaven.

**Keywords:** Al-Qur'an, Lafadz A'yun dan 'Uyun, Semantics, Siyagh

## أ. المقدمة

في القرآن الكريم جمال اللغة (Panggabean & Irham, 2022) وكانت اللغة العربية في القرآن لها معان كثيرة (Nurkhatiqah et al., 2022). وليس من النادر أن يكون معنى للغة القرآنية خلاف لعلم النحو والصرف والأدب والبلاغة (Salim, 2022). القرآن معجزة عند النبي محمد صلى الله عليه وسلم (Nuralisah, 2021) وقد جاء ليظهر صدق النبي صلى الله عليه وسلم بأنه رسول الله وذلك بإثبات ضعف العرب والأجيال اللاحقة لمواجهة معجزته وهو القرآن الكريم (Dea, 2021). وكانت اللغة احدى من أهم وسائل التعبير وهى مبدأ الدلالات المحتاجة لنفس والجسد وأما اللفظ المنطوق من خواطر الفكرى البشرى (زبيد صالح) 1441 (170-171 pp). علم الدلالة هو مصطلح حديث لكلمة *semantique* الفرنسية *semantics* الإنجليزية & Gani (Arsyad 2019). وأصل الكلمة الفرنسية هو مصطلح وضعه اللغوى الفرنسى Breal (بريل) سنة 1897 وورد فى كتابه *Essai de semantique* (مقالات فى علم الدلالة) والكلمة تعود إلى الكلمة إلى ونانية *Sema* التى تعنى (علامة) (Suryaningrat, 2019).

وبنظر إلى ظواهر اليوم التى تحدث بين الناس فإن كثيرا منهم يميلون إلى المساواة المعنى بين الألفاظ عند ترجمة القرآن المثل عندما يسمعون ألفاظ مألوفة فإنهم يحملون إلى ترجمة الألفاظ بمعناها الأساسى دون النظر أو تحليل عن العلاقة بين الألفاظ فى الآية و علاقتها بسياق الآية (Hidayatullah, 2021). على سبيل المثال توجد كلمة ((عين)) فى القرآن الكريم ولها جمعان هما ((أعين وعيون)). لهما معانى ووظائف مختلفة. كالأعين بمعنى الرؤية والعيون بمعنى بالربيع. ولكن يميل الشخص إلى تفسيرهما على معنى واحد دون ردّ علاقتهما بآيات أخرى أو سياق الآيات الواردة فيهما (Setyawan, 2022). وهذا تكون سببا قيام الباحثة بالبحث الدلالي فى القرآن الكريم والتعمق فى شرح آيات القرآن فى هاتين كلمتين من ناحية اللغة أى الدراسة الدلالية من أجل كشف المعنى وأسرار والحكمة التى تحتونها القرآن فى اللغة خاصة فى كلمتي "أعين وعيون" فى بحث عن السياق بينهما.

وفى قاموس لسان العرب أن كلمة "الأعين" وكلمة "العيون" مشتقتان من كلمة واحدة وهى (عين) وهى من مادة ع-ي-ن تعنى أداة للرؤية. عند ابن سقيث أيضًا أن العين وسيلة من الحواس الخمسة المستخدمة للرؤية والجمع هذه الكلمة هى الأعين والعيونات والعيون (الأفريقي

المصري) دون السنة (302 p). كلمة "عين" لها معان كثيرة في سياقات الآية. وقد يفسر البعض بالآبار والجواسيس والانتباه والأماكن (زبيد صالح) 1441 (18-19 pp).

تجب إجراء البحوث السابقة حتى لا تتداخل مع أصل البحث الذي سيتم إجراءه. تشير الباحثة إلى الأعمال التي تناقش "الأعين والعيون" في القرآن الكريم وتبحث عن الأعمال التي تناقش نفس المناقشة من بين أمور أخرى: أولاً: المقالة التي كتبها أحمد شداد تحت العنوان "الضلال في علم الدلالة" هذه المقالة تشرح عن المعنى الضلال ومعناه ينقسم إلى ثلاثة أقسام وهو الضلال الخاطئ حين يتحدث عن الصالحين والنسيان حين يتحدث عن الشهادة. والمترادفة من هذه الكلمة ألا وهي الغفلة التغيان وزرق. والمتضاد من هذه الكلمة ألا وهي الهدى (Saddad, 2022). ثانياً: المقالة التي كتبها زين العارف تحت العنوان: "المعاني في كلمات الخير الطيب والحسنة في القرآن الكريم" هذه المقالة تشرح عن هذه الكلمات ومعنى منها يدل إلى شيء حسن. كتب الكلمة "الخير" قدر 192 كلمة في القرآن الكريم. كتب الكلمة "الطيب" قدر 46 كلمة في القرآن الكريم. كتب الكلمة "الحسن" قدر 194 كلمة في القرآن الكريم. فلكل منها لها معنى خاص (Arif et al., 2021). ثالثاً: المقالة التي كتبها ننديا أيومي تحت العنوان "الفروق اللغوية بين الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم (لفظتا العفو والصفح أنموذجاً)" هذه المقالة تشرح عن الألفاظ المترادفة العفو والصفح أنموذجاً ليستا مترادفتين لوجود الفروق اللغوية بينهما لكنهما من الألفاظ المتقاربة في الدلالة لاقتراهما بالذنب (Zubaidi & Delahara, 2020). ومن المقالات المذكورة لم يوجد بحث في الفرق بين كلمتي أعين وعيون في القرآن الكريم.

بناءً على خلفية البحث وتحديد المسألة السابقة تهدف هذا البحث إلى التالية: الكشف عن معنى كلمتي أعين وعيون في القرآن الكريم من هدف السابق ظهرت الأمور المهمة فهي فيما يلي: (1) الأهمية النظرية أو الأكاديمية: أن يكون هذا البحث سهماً علمياً لمتعلمي اللغة القرآنية خاصة في كلمتي "الأعين وعيون" من ناحية الدراسة الدلالية أن تكون نتائج هذا البحث مساهمة نظرية في الدراسة القرآنية وتفسيره. (Yostiroh, Rachmad Risqy & Kurniawan, 2022). (2) الأهمية العملية أو التطبيقية: من المتوقع أن يكون هذا البحث مرجعاً لطالب الدراسة الإسلامية والدراسة اللغوية خصوصاً في الدراسة الدلالية القرآنية أن يكون هذا البحث العلمي مرجعاً للقارئ خصوصاً لمن أرادت أن يتعلم بالدراسة الدلالية (Madaris, 2022).

## ب. منهج البحث

للحصول إلى نتائج البحث العلمي ● تحددت الباحثة خطوات البحث في بحثها ● لأن خطوات البحث الحقيقي هو الإجراء أو الخطوات للحصول في المعرفة العلمية أو العلم. لذا ستبين الباحثة منهج هذا البحث ويتكون فيه من نوعية البحث ● مصادر البيانات ● وأسلوب تحليل البيانات فيما يلي:

نوعية البحث هذا البحث من البحث المكتبي ● (*Library Research*) وهو البحث عن البيانات الواردة من المصادر المكتوبة في الكتب وغيرها (Mahanum, 2021). ومضمونها في محتوياتها ● وهي من الأمور النظرية والفكرية والآراء وغيرها. والاستقصاء مادة الموضوعي وتحليلها (S.Ag.,M.Pd.I, 2019).

مصادر البحث مصادر البيانات المستخدمة من قبل المؤلف تأتي من الكتب التي تبحث فيه عن لغة القرآن ● واللغة العربية والقواميس والمجلات ● والصحف التي تناقش فيه كلمتي الأعين والعيون. لذلك ● تنقسم المصادر إلى قسمين (1) المصادر الرئيسية ● كتاب معجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم لمحمد فؤاد عبد الباقي ● لبحث على الآيات (أعين وعيون) في القرآن الكريم. والتفسير الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل للزمخشري ● المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز لابن عطية والكتب تفسيري ● تستخدم هذا التفسير كذلك لتحليل البيانات عن التفسير الآيات (أعين وعيون). (2) المصادر الثانوية ● هو كتاب القاموس المتعلقة هذا البحث ● وهي تحتوي على المصادر الكثيرة ● منها: كتاب علم الدلالة لأستاذ سوجيات زبيد صالح. يكون هذا الكتاب مصدراً ببيانات عن معاني علم الدلالة في تعدد المعنى. كتاب معجم الفروق الدلالية في القرآن الكريم لمحمد محمد داود ● استخدمت الباحثة هذا الكتاب لكشف عن وجه الفروق الدلالية وكذلك الأساليب المتشابهة اعتماداً على القرآن الكريم.

بعد إتمام جمع البيانات التي تتعلق عن الفروق بين كلمتي أعين وعيون. بحثت الباحثة تلك البيانات بالطرق التالية: منهج الوصف (*Descriptive Method*) هذا المنهج يهدف إلى جمع معلومات حول الدراسة التي سيتم بحثها ● في شكل معلومات واضحة وبآيات القرآن المفصلة. (Sari et al., 2022). استخدمت الباحثة هذا المنهج لكشفين.

منهج التحليلي (*Analisis Method*) وذلك باستخدام النظرية الدلية\* أي ببحث الرموز أو العلامات التي توضح المعنى\* وعلاقة المعنى بعضها ببعض\* وتأثيرها على الإنسان والمجتمع. (*Jurnal Pemikiran (Semantik Al-Qur'an (Sebuah Metode Penafsiran) TAJDID: Keislaman Dan Kemanusiaan, n.d.* استخدمت الباحثة هذا المنهج في لكشفين.

### ج. نتائج البحث ومناقشتها

#### دلالة كلمة "أعين وعيون" المشتقتان من كلمة العين

وكلمتي ((أعين وعيون)) مشتقتان من كلمة عين\* لقد تعددت المعاني لكلمة عين منها : عين الماء المعنى البئر\* عين الدولة المعنى الجاسوس\* عليه العين المعنى الاهتمام\* تأجير العين المعنى المكان\* عينه فيها المعنى الرغبة\* أحطه في عيني المعنى الرعاية\* عيني في عينك المعنى المواجهة\* عينع غينك المعنى بوضوح (زيد صالح\* 2014: 18-19 pp.).  
الكلمة ((عين)) وهو الينبع والجمع من هذه الكلمة أعين وعيون. وكان معنى كلمة ((عين)) كثيرة جدًا. والمثال : رجل معين وعيون أي الرجل شديد الإصابة بالعين. ويقال : فلان عين على فلان أي ناظر عليه. وعين التاجر أي باع سلعة بثمن إلى أجل. (أبو البقاء الحنفى\* دون السنة p.643).

قال الله تعالى : (( وَلَتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي ))\* وكان الثعلب يفسره والمراد عين الله هنا على وهو ليس عين الله بالظاهر ولكن رعاية الله ومربيته. ونعم الله بك عيناً والمراد العين هنا على وهو وكان الله أنعم الله إلينا رزقا. ومن العين الباصرة قالوا : عين الماء تشبها لصفائها ومائها. "ماء معين معناه ظاهر للعيون وهو العيون مايسيل بغير الماء كعين القطر (الدين الجمل\* دون السنة p. 181).

كلمة عين معناه عضو البصر\* وجمعها ((أعين وعيون)) ومنها تجيء معان في الحفظ والكلاءة\* ومن الإبصار للمحفوظ وللغبطة والسرور. ومن العين الباصرة قالوا : عين الماء تشبها لصفائها ومائها. "أما معين معناه ظاهر للعيون وهو العيون مايسيل بغير الماء كعين القطر. وكتب في المنجد أنّ كلمة "العين" من صيغة المصدر وجمعه أعين وعيون وأعيانُ أعينيات\* وتصغير عين عبينة\* والكلمة مؤنث عائش أي من ماء سائل. وكلمة ((عين)) جمعه أعين وعيون وهي مصب ماء القناة\* ومفجر ماء البئر (أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»\* دون السنة p. 160).

كلمة ((أعين)) وهو اسم ذات أي لفظ جمع\* وهو من كلمة عين من المادة ((ع-ي-ن)). والوزن من هذه الكلمة أفعل\* ومعناه لعضو البصر (عمر\* 330,1423 p.). وكلمة ((عين)) لفظ

مشترك بين عضو البصر ومنبع الماء. وجمع على أعين شاذ● أو عيون قياسا. وقالوا: في الأشراف من الناس: أعيان● وأما معنى ذلك عضو البصر. وأيضا كما قال الشاعر: أَسْمَلُ أَعْيَانًا لَهَا وَمَآقِيَا● أما معنى كلمة ((أعيانا)) في هذا الشعر على وهو عين لبصر(حيان أثير الدين الأندلسي. n.d., p. 353).

كلمة ((عيون)) وهو اسم ذات أي لفظ جمع● وهو من كلمة عين من المادة ((ع-ي-ن)). والوزن من هذه الكلمة فُعُول● ومعناه لينبوع الماء. وقال بعض العلماء أن للعين عدّة معان● أما قال ابن عمر وغيره وكذلك الجمهور أنّ معنى ((عيون)) هنا عيون الماء (حيان أثير الدين الأندلسي) (n.d., p. 353). ومن هنا أن كلمة ((أعين)) ومعناه لعضو البصر● أنّ كلمة ((عيون)) ومعناه لينبوع الماء.

### الدلالة السياقية لكلمتي أعين وعيون

#### (1) السياق من كلمة "أعين"

كلمة "أعين" جمع من كلمة عين من المادة ((ع-ي-ن))● والوزن من هذه الكلمة أفعال● كتبت كلمة الأعين 18 مرّات في القرآن الكريم. وفي قوله تعالى: ((وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْإِنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْعَافِلُونَ)) سورة الأعراف (7) الآية : 179. تبين هذه الآية عن قوم فرعون● الذين كذبوا بآيات الله. وهم الذين لا يهتدوا بهداية الله● وهم كالإنعام بل أضلّ. لأنهم لا يفهموا ولا يفقهوا ولا ينتفعوا بها. والمراد من كلمة ((أعين)) من هذه الآية وهو عين البصر الذي لا يهتدوا بهدايته.(ابن محمد بن إسماعيل بن يونس المرادى النحووى● p. 81,1421).

في قوله تعالى: ((يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الأَنفُسُ وَتَلَذُّ الأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ)) سورة الزخرف (43)● الآية : 71. البيان من هذه الآية● من الذين آمنوا فلهم يدخلون إلى الجنة. وفي الجنة توجد كل ما يشتهي القلب ويرضيه العين● فيها يطاف بقصاع من الذهب وكذلك الأكواب. في شكل أطعمة ومشروبات بمختلف أنواعها يحبها القلب وتلذذ للنظر. وهم يأكلون ويشربون بما شاء(أبي بكر السيوطي● دون السنة، 654 p).

في قوله تعالى ((وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا)) سورة الفرقان (25)● الآية : 74. هذه الآية تبين عن صفة المؤمنين● بأنهم يحب عليهم انتشار الإسلام ويتبع ما أمر الله ويدعوا الله أن يرزقهم أزواجا وذريات تقرّ بهم أعينهم. كلمة

((أَعْيُنٍ)) صفة قرّة أعين وهي صفة جامعة للكمال الدّين واستقامة الأحوال في الحياة • أى عين للقلب (عاشورى التونسوى n.d., p. 81).

في قوله تعالى ((وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ)) سورة الهود (11) • الآية : 37. وبيّنت هذه الآية عن عقاب قوم نوح الذين لا يؤمنوا بالعذاب الذى قدر الله إليهم. ثم أمر الله نوح للصناعة الفلك لم يكن ذلك معروفا للبشر. ((بِأَعْيُنِنَا)) ومراد من هذه الكلمة وهي والباء فى كلمة ((بِأَعْيُنِنَا)) للملامسة وهو حالا للضمير ((اصْنَعِ)). وكلمة ((الْأَعْيُنِ)) استعارة للمحافظة والمراقبة. وصيغة الجمع فى أعيننا المعنى المثنى • أى بعينينا. والمراد الكناية يعنى المجازى عن لا زمه وهو الحفظ لئلا الخطأ من صنعه (عاشورى التونسوى n.d., p. 66,

فى قوله تعالى ((تُرْجَى مِنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوَى إِلَيْكَ مِنْ تَشَاءُ وَمِنْ ابْتِغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقْرَأَ عَيْنُهُنَّ وَلَا يُحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا)) سورة الأحزاب (33) • الآية : 51. بيّنت هذه الآية عن أحوال الزوج والزوجة. ومعنى ((أَعْيُنُهُنَّ)) • أن يجعل فريحا قلبه أم يسرّ قلبه (الخطيب n.d., p. 516).

## (2) السياق من كلمة "عيون"

كلمة "عيون" جمع من كلمة عين من المادة (ع-ى-ن) • والوزن من هذه الكلمة فعول • كلمة عيون المقارنة بالكلمة الأخرى كتبت كثيرا من القرآن الكريم قدر 10 مرّات. فى قوله تعالى ((إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ)) سورة الحجر (15) • الآية : 45. تبين فى هذه الآية • أن الله بعد أن بين لأهل النار ثم بين مباشرة لأهل الجنة ليظهر التباين لأجمعين. وقرأ الجمهور كلمة ((وَعُيُونٍ)) بحركة الضم العين • وقرأ نبيح والجراح وأبو واقد ويعقوب فى رواية رويس كلمة ((وَعُيُونٍ)) بحركة الكسر العين. والآية بعدها وقرأ الجمهور ((ادْخُلُوهَا)) على الأمر بمعنى يقال لهم ((ادْخُلُوهَا)) • وقرأ رويس عن يعقوب ((ادْخُلُوهَا)) على بناء الفعل للمفعول وضم التنوين فى ((وَعُيُونٍ)) ثم ((بِسَلَامٍ)) أن يكون السلامة والتحية • (Khairuddin et al., 2022) و ((غِلِّ)) الحقد وذكر الله تعالى فى هذه الآية أن ينزع الغلّ من قلوب أهل الجنة (عطية الأندلسى المحاربي, n.d., p. 349).

## د. الخلاصة

فمن هذا المجال من البحث • رأت الباحثة على أن النتيجة من كلمتي ((أعين وعيون))  
أولا من ناحية الاشتقاق • بين كلمتي ((أعين وعيون)). هتان كلمتان مشتقة من كلمة ((عين)) وصيغتها وهو المصدر ولها عدّة معان وهو عين البصر وينبوع الماء • أصل المادة (ع-ى-ع-ع-ع)

ن). وأما من ناحية السياق في كلمة ((أعين)) لها عدة معان وهي: الأول آلة البصر. أما الثاني تلذّ العين ● الثالث عين القلب أي المراد يفرح القلب ● الرابع لتوضيح رعاية الله للمتقين ● والخامس لتطمئن القلب أي أن نطيع إلى الله حتى نكون قلوبنا مطمئنة ● وذريتنا الصالحة ويفهم بدين الله.. وأما كلمة ((عيون)) معناها وهي ينبوع الماء.

من هنا كذلك كانت الباحثة أخذت النتيجة من هذا البحث على وهو أنّ الله أنزل إلينا رسولا لتبين إلى قومه. فالله أنزل الكتاب إلى رسول الله صلى الله عليه وسلّم بلسان محمد ● وإذ كان لسان محمد عربيا ● فبين أنّ القرآن من اللغة العربية. وهذا أيضا نطق محكم تنزيل ربنا. وكذلك أنّ الكتاب من المعاني كلام العرب موافقة. وكلامه ملائما. وإنّ بيانه بالفضيلة.

الحكمة كلمة ((أعين)) لهما معنيان الأول آلة البصر والمراد توضيح المعنى الظاهر ● أن الناس بصفة الرحمة ولم يجعل الخيانة والمشرك ولم يعبد الأصنام وأنّ المراد هنا أمر الله ليفكر الناس ويفهم في خلقه إلى هذه الأرض. أما الثاني لتوضيح رعاية الله للمتقين ●. أن نطيع إلى الله حتى نكون قلوبنا مطمئنة ● وذريتنا الصالحة ويفهم بدين الله. وأما الحكمة كلمة ((عيون)) معناها الربيع لتوضيح نعم الله الأنهار في الجنة. وعلينا أن نتق بالله لأن المتقى بالله جزاء له الجنة.

## المصادر والمراجع

### المراجع العربية

أبو البقاء الحنفي، أ. ب. م. ا. ا. ا. (دون السنة). الكليات معجم في المصطلحات والفروق اللغوية. مؤسسة الرسالة.

أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»، ع. ب. ا. ا. ا. (دون السنة). المنجد في اللغة (الطبعة الثانية). عالم الكتب.

أبي بكر السيوطي، ج. ا. م. ب. أ. ا. و. ا. ع. ا. ب. (دون السنة). تفسير الجلالين (دون السنة). دار الحديث.

الأفريقي المصري، ا. ا. ا. (دون السنة). لسان العرب. دار صادر.

الخطيب، م. م. ع. ا. ب. (n.d.). أوضاع التفاسير.

الدين الجمل، ح. ع. (دون السنة). معجم وتفسير لغوي لكلمات القرآن الجزء الثاني (الطبعة الأولى).



- بن محمد بن إسماعيل بن يونس المرادى النحواوى، أ. ج. أ. أ. (1421). *إعراب القرآن للنحاس*. دار الكتب العلمية.
- حيان أثير الدين الأندلسى، أ. ح. م. ب. ي. ب. ع. ب. ي. ب. (n.d.). *البحر المحيط فى التفسير* (المجلد 1).
- زيد صالح، س. (1441). *علم الدلالة القرآنية منهجيات التحليلى فى الألفاظ القرآن (الطبعة الثانية)*. عاشورى التونسوى، م. أ. ب. (n.d.). *التحرير والتنوير*. الدار التونسية.
- عطية الأندلسى المحاربى، أ. م. ع. أ. ب. غ. ب. ع. أ. ب. ت. ب. (n.d.). *المحرر الوجيز فى تفسير الكتاب (الطبعة الأولى)*. دار الكتب العلمية.
- عمر، أ. م. (1423). *المعجم الموسوعى لألفاظ القرآن الكريم وقراءاته (الطبعة الأولى)*.

- Arif, Z., Abdurrahman, A., & Zulfitria, Z. (2021). Kosa Kata Kebaikan dalam Al Quran: (Analisis Makna Kata al-Khair, al-Tayyib, dan al-Hasanah). *Al-I'jaz : Jurnal Studi Al-Qur'an, Falsafah Dan Keislaman*, 3(1), 98–112. <https://doi.org/10.53563/ai.v3i1.49>
- Dea. (2021). *I'jazul Qur'an*. OSF Preprints. <https://doi.org/10.31219/osf.io/fb6um>
- Gani, S., & Arsyad, B. (2019). KAJIAN TEORITIS STRUKTUR INTERNAL BAHASA (Fonologi, Morfologi, Sintaksis, dan Semantik). *'A Jamiy : Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 7(1), 1–20. <https://doi.org/10.31314/ajamiy.7.1.1-20.2018>
- Hidayatullah, R. (2021). Peran Konteks dalam Studi Makna: Kajian Semantik Arab. *JILSA (Jurnal Ilmu Linguistik Dan Sastra Arab)*, 5(2), 184–197. <https://doi.org/10.15642/jilsa.2021.5.2.184-197>
- Khairuddin, K., Abidin, Z., & Nuur, K. N. (2022). Analisis Kontekstual pada Variasi Jamak dari Satu Mufrad dalam Al-Qur'an al-Karim / The Contextual Analysis on the Plural Variations of One Singular in the Al-Qur'an al-Karim. *Diwan : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 8(1), Article 1. <https://doi.org/10.24252/diwan.v8i1.28731>
- Madaris, S. E. F. (2022). Derivasi Kata Menangis dan Ragam Maknanya dalam Al-Qur'an (Analisis Semantik). *Uktub: Journal of Arabic Studies*, 2(1), 39–56. <https://doi.org/10.32678/uktub.v2i1.6072>
- Mahanum, M. (2021). Tinjauan Kepustakaan. *ALACRITY : Journal of Education*, 1–12. <https://doi.org/10.52121/alacrity.v1i2.20>
- Nuralisah, S. (2021). *I'JAZUL QUR'AN*. OSF Preprints. <https://doi.org/10.31219/osf.io/n9z2p>
- Nurkhatiqah, A., Fitri, C., & Rahmatina, D. (2022). BEDAH MAKNA, UNSUR DAN ASPEK IJAZ AL-QURAN. *MUSHAF JOURNAL: Jurnal Ilmu Al Quran Dan Hadis*, 2(2), 150–158. <https://doi.org/10.54443/mushaf.v2i2.29>
- Panggabean, N. H., & Irham, M. I. (2022). Iâ€™<sup>TM</sup>jaz Al-Qurâ€™<sup>TM</sup>an dan Relevansinya dengan Ilmu Bahasa. *Jurnal Kewarganegaraan*, 6(3), 5156–5161. <https://doi.org/10.31316/jk.v6i3.3904>

- Saddad, A. (2022). Konsep Dhalal Dalam Al-Qur'an; Analisis Semantik. *Jurnal Semiotika-Q: Kajian Ilmu al-Quran Dan Tafsir*, 2(1), 79-104. <https://doi.org/10.19109/jsq.v2i1.11878>
- S.Ag.,M.Pd.I, I. H. (2019). *Metodologi Penelitian Pendidikan ( Kualitatif, Kuantitatif dan Mixed Method )*. Hidayatul Quran.
- Salim, F. (2022). *Kemukjizatan Bahasa Al-Quran*. OSF Preprints. <https://doi.org/10.31219/osf.io/pt62b>
- Sari, I. N., Lestari, L. P., Kusuma, D. W., Mafulah, S., Brata, D. P. N., Karwanto, Supriyono, Iffah, J. D. N., Widiatsih, A., Utomo, E. S., Maghfur, I., Sofiyana, M. S., & Sulistiana, D. (2022). *Metode Penelitian Kualitatif*. UNISMA PRESS.
- Semantik Al-Qur'an (Sebuah Metode Penafsiran) | TAJDID: Jurnal Pemikiran Keislaman dan Kemanusiaan*. (n.d.). Retrieved May 25, 2022, from <http://ejournal.iaimbima.ac.id/index.php/tajdid/article/view/3>
- Setyawan, M. Y. (2022). Urgensi Makna Kontekstual (Dalalah Siyāqiyah) dan Teori Kontekstual (Naẓariyyah al-Siyāq) dalam Penelitian Semantik: The Urgency of Contextual Meaning (Dalalah Siyāqiyah) and Contextual Theory (Naẓariyyah al-Siyāq) in Semantic Research. *Insyirah: Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Studi Islam*, 5(1), 26-38. <https://doi.org/10.26555/insyirah.v5i1.5156>
- Suryaningrat, E. (2019). PENGERTIAN, SEJARAH DAN RUANG LINGKUP KAJIAN SEMANTIK (Ilmu Dalalah). *At-Ta'lim : Media Informasi Pendidikan Islam*, 12(1), 105-125. <https://doi.org/10.29300/attalim.v12i1.1622>
- Yostiroh, S., & Rachmad Risqy Kurniawan, S. E. I. (2022). *Urgensi Bahasa Arab dalam Memahami Al-Quran*. OSF Preprints. <https://doi.org/10.31219/osf.io/5dmfw>
- Zubaidi, S., & Delahara, N. A. (2020). Al-Furuq al-Lughawiyah Baina al-Alfādz al-Mutarādifah fi al-Qur'ān al-Karim (Lafdzotā al-'Afwu wa ash-Shafhu Anmudzajan). *LISANUDHAD*, 7(2), 5-35.

الأفكار : مجلة الدراسات الإسلامية

al-Afkar

Journal For Islamic Studies

Vol. 6, No. 1, January 2023

al-Afkar, Journal for Islamic Studies is on publishing original empirical research articles and theoretical reviews of Islamic Studies, it covers various issues on the Islamic studies within such number of fields as Islamic Education, Islamic thought, Islamic law, political Islam, and Islamic economics from social and cultural perspectives and content analysis from al-Qur'an and Hadist.

ISSN Online : 2614-4905



[www.al-afkar.com](http://www.al-afkar.com)

Fakultas Agama Islam Universitas Wiraloda Indramayu  
STAI DR. HHEZ. Muttaqien Purwakarta,  
Asosiasi Dosen DPK UIN Sunan Gunung Djati Bandung